
1. Some students earn some extra cash from part-time jobs.

学生们可以通过兼职工作赚到一些零用钱。

核心结构: A earn some extra money from B

A 从 B 处赚得零用钱

注: extra cash=pocket-money

2. Industrial particulates are mortally detrimental to one's physique.

工业悬浮颗粒对人的身体有致命伤害。

核心结: A be mortally detrimental to B

A 对 B 有致命危害

3. Some parents feel hemmed-in by their daily routines.

很多父母感觉他们被工作束缚住了。

核心结构: A feel hemmed-in by B

A 感觉受到 B 的牵制(束缚)

4. Give-and-take is common in any relationship.

付出与给予是人类社会中的一种普遍关系。

核心结构: A be common in any relationship

A 是人类社会中的一种普遍关系

5. Youngsters are given to making mistakes.

年轻人一定会犯错误。

核心结构: A be given to doing A 一定会(做)。

6. Scientific developments have been fast and furious.

科技发展业已一日千里。

核心结构: A be fast and furious A 一日千里。

7. In the abstract, women are more easy-going.

从理论上来说, 女性更加和蔼。

核心结构: in the abstract 从理论上来说

8. A violent area is always the locus of poverty.

一个充斥着暴力的地区总是贫困地区。

核心结构: locus 地点

9. It is too moralistic to condemn new lifestyles.

谴责新的生活方式未免有些上纲上线。

核心结构：

1. it is moralistic to do (做某事)显得上纲上线。
2. condemn 谴责

10. The paranormal can be rarely explained.

超自然现象很难得到解释。

核心结构：

1. A can be rarely explained A 很难得到解释。
2. paranormal 超自然的/ 超自然事物

11. Retirees are always unprepared for the oncoming boredom.

核心结构：退休者对于即将到来的枯燥生活总是毫无准备。

1. A be unprepared for B A 对于 B 毫无准备。
2. oncoming 即将到来的

12. Massacres are often done by those unprepossessing loners.

大屠杀的实行者总是那些不为人所注意的孤独者。

核心结构：unprepossessing 不为人所注意（关注）的

13. The suggestion is weighted against average students.

这个建议不利于一般学生。

核心结构：A be weighted against B A 不利于 B

注：A be weighted against B

所表示的“不利结果”是深思熟虑后得出来的。

14. Conservative people are rather wedded to traditions.

保守的人总是遵循传统。

核心结构：A be wedded to B A 遵循 B

“遵循”的其它表达方式：follow/ observe/ adhere to/ stick to/ abide by

15. The reason is not valid.

这个理由站不住脚。

核心结构：valid 站得住脚的

16. The upshot would be win-win.

结果将是双赢的。

核心结构：

1. upshot 结果
2. win-win 双赢的

17. The criticism is trenchant indeed.

这个批评的确是一针见血。

核心结构：trenchant 一针见血的

18. Trials and tribulations always lead us to success.

历练与苦难总是会引导我们走向成功。

核心结构：trials and tribulations 历练与苦难

19. It is nothing but a piece of excuse.

这不过是一个借口。

核心结构：A be nothing but B A 不过是 B 而已。

20. Fairness is the keystone of legislation.

公平是立法的基础。

核心结构：keystone 基础

21. Dying patients are not loath to end their lives.

垂死的病人情愿结束他们的生命。

核心结构：A be not loath to do A 情愿（做某事）

注：A be loath to do A 勉强（做某事）

22. I obsess over those disabled children.

我非常关注那些残疾儿童。

核心结构：A obsess over B A 关注 B

“关注”的其它结构：A be preoccupied with B/ A concentrate on B/ A be engrossed in B(通常指对于工作与学业的关注)/ A be dedicated to B（通常翻译为 A 致力于 B）

23. We must bring perpetrators to justice.

我们必须将违法者绳之以法。

核心结构：A bring B to justice A 将 B 绳之以法。

24. I cannot tolerate the permissiveness in education.

我无法容忍在教育当中出现的纵容行为。

核心结构：permissiveness 纵容行为

25. In the face of a plurality of cultures, I feel befuddled.

面对各种各样的文化概念，我感觉头晕目眩。

核心结构：

1. in the face of 面对
2. a plurality of 各种各样的
3. befuddled 头晕目眩（文气用法，通常指对概念与观点的茫然、不知所措）

26. Torrents of youngsters flood into universities in frenzy.

如潮水一般的年轻人疯狂的涌入大学。

核心结构：

1. A flood into B A 涌入 B
2. in frenzy 疯狂的（副词结构）

27. Teachers tend to be magisterial.

教师们总会有些专横跋扈。

核心结构：

1. A tend to do A 倾向于（做）
2. magisterial 专横跋扈的、权威的（反语或幽默说法）

28. When put in public eyes, the problem is magnified.

在公众的眼中，问题总会被放大。

核心结构：

1. A put B in public eyes A 将 B 置于公众视线当中。
2. magnify 放大（动词）

29. Offstage, celebrities do not behave differently from commoners.

在日常生活中，名人与普通人的表现并无不同。

核心结构：offstage 在台下、在日常生活中（副词结构）

注：offstage 的原意是演员为上场前的状态。

30. The rupture between two generations is caused by communication failure.

两代人之间的隔阂是有沟通不畅造成的。

核心结构: rupture 隔阂

注: rupture 的原意是“断裂”。

它最早被借用表示抽象关系还是在哲学专著《论道德的谱系》中。记得在 4 年前, 北大的一些文学博士曾经拿周星驰的电影风格说事, 讲他的电影是后现代主义风格。他们英文论文中曾有一个句子“His works mark the rupture between industrial and surrealistic works.”(他的作品标志着工业电影与超现实主义电影的断裂)。后来据星星自己讲“我就是想拍电影, 没想成什么后现代主义大师。”

31. Much of pressure is self-inflicted.

很多的压力都是自己强加的。

核心结构: self-inflicted 自己强加的

32. Many of trendsetters were not pioneers in their childhood.

很多先驱者在他们的童年期并不是领袖。

核心结构: trendsetter 先驱者

注: trend 本意为趋势, setter 可理解为创造者。可谓“时势造英雄、英雄造时势”。

33. Trepidation is usually caused by inferiority complex.

恐慌感总是由自卑造成的。

核心结构:

1. trepidation 恐慌

2. inferiority complex 自卑感(情结)

注: complex 的形容词意为复杂的, 名词为情结(心理学词汇)。复杂就是纠结、情结也是纠结。就是没事和自己较劲!

34. It is hard for us to figure out the definition on an infant prodigy.

我们很难得出天才儿童的定义。

核心结构:

1. figure out 得出

2. infant prodigy 天才儿童

35. No measures are infallible.

方法没有绝对无误的。

核心结构: infallible 绝对无误的。

36. One's childhood and adulthood are inextricable.

一个人的童年期与成年期是不能分割的。

核心结构: inextricable 不能分割的

37. Some youngsters may commit crimes without rhyme or reason.

一些年轻人会无缘无故的犯罪。

核心结构: without rhyme or reason 无缘无故地 (副词结构)

38. Human society develops invariably to a better state.

人类社会总是向好的方向发展。

核心结构:

1. invariably 总是

2. a better state 一个好的状态

注: 大家看过 The Day After Tomorrow 吗? 最近几年气候怪异, 地球总发脾气。希望大家能够热爱地球, 少用纸巾 (facial tissue)、多用手绢(handkerchief)。注意环境保护 (environmental protection)。否则说不定世界末日(Armageddon)很快就来了。

39. Rampant hackers are proud of attacking PCs skillfully.

猖獗的黑客以能够娴熟的攻击个人电脑为骄傲。

核心结构:

1. rampant hacker 猖獗的黑客

2. A be proud of B A 以 B 为荣

注: 很多的网络犯罪(cyber-crimes)不以为耻、反以为荣(see a crime as a pride)。

40. In an extended family, sibling rivalry is rather obvious.

在一个大家庭中, 兄弟姐妹间的对立是很明显的。

核心结构:

1. extended family 大家庭

2. sibling rivalry 兄弟姐妹间的对立

41. Many of traditional beliefs are erased by new ones.

很多的传统观念因新观念的出现而消失了。

核心结构: erase 擦除

42. While inveighing against the phenomenon, we must figure out solutions.

在抱怨这种现象的时候,我们必须得出解决方法。

核心结构: inveigh against 抱怨、批评(有褒贬意味)

43. Some inveterate liars are born and brought up in violent families.

很多有撒谎习惯的人都生长在暴力家庭中。

核心结构: inveterate liar 习惯撒谎的人

44. Modern buildings are always pale in comparison to ancient ones.

与传统建筑相比,现代建筑显得那么苍白。

核心结构: in comparison to A 与 A 相比

45. Large rambling buildings are piled in cities.

高大的、杂乱的建筑被堆砌在城市当中。

核心结构: rambling 杂乱的

46. A series of ramifications are bound to be found.

核心结构: 一系列的后果定会接踵而来。

1. a series of 一系列的
2. ramification 后果
3. be bound to do 一定会

47. One's idiosyncrasies always developed from his childhood.

一个人的嗜好总是从他的童年期发展而来的。

核心结构: idiosyncrasy 嗜好

48. One's socialization may be encumbered by a multitude of factors.

一个人融入社会的过程可能会受到很多因素的制约。

核心结构:

1. encumber 阻碍
2. a multitude of 很多的

“很多的”其它结构:

multifarious/ various/ a variety of / multifarious

49. Violent crimes are especially rambunctious in under-developed areas.

在贫困地区，暴力犯罪尤其猖獗。

核心结构: rambunctious 猖獗的

注: 美国有个纽约(又叫 Big Apple), 它由曼哈顿 (Manhattan)、布鲁克林 (Brooklyn)、皇后区 (Queens)、布郎克斯 (Bronx) 和斯塔滕岛 (Staten Island) 五个区(Five Boroughs) 组成。其中的布鲁克林就曾经是一个暴力犯罪 rambunctious 地区。

50. One's savoir-faire is of vital importance to his success.

对于一个人的成功而言，社会能力至关重要。

核心结构:

1. savoir-fair 社会能力
2. A be of vital importance to B A 对 B 至关重要。

